Ն. 4576 1881 — ՓԵՏՐՎԱՐ 16 ԲԱԶՄԱՐ ԻՐԹԼԻՍԻ

ՕԼՍԱՖՐԱՆԿԱ ՓԵՏՐՎԱՐ 28 ԲԱԶՄԱՐ ԻՐԹԼԻՍԻ — Ն. 4576

22 ԻՆՃԻ ՍԻՆԷ — ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԹՎԱՅԻՆ ՌԱԶՄԱՐ 1881 ԹՎԱԿԱՆԻ — 40 ՓԱՐԱ

Մասնաւոր Էջ

Միութեան Իրաւունք

22 ԻՆՃԻ ՍԻՆԷ — ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՎԱՅԻՆ ՌԱԶՄԱՐ 1297 ՇՈՒՊԱԹ 16 — 40 ՓԱՐԱ

ԹԷԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

ԱՐԱՆՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Լոնտրա, 25 փետրվ.

Տէյլի Նիուզ դաղէթասը Ռուսիա ելէ Զին տէվլէթէրէրի պէ.ինինտէքի մուահէտէնին տիւն իմզա իտիլմիշ օլտուղունու, Բէթրսպուկտան ալտըղը պիր թէլեկրաֆնամէ իւզէրինէ պէեան իտիւոր։

Մէճլիսի մէպուսան, Իրլանտա թէատպիրի թաղելիդիեսինէ տայիր օլան գանուն լայիհասընին իւչինճիւ գրաաթընը թէէիր իթմիշ տիր։

Մ. Կլատսթընն սըհէթի, կիթտիքճէ հիսս օլունուր տերէճէտէ իյիլէշմէ.քտէ տիր։

Լոնտրա, 25 փետ.

Մէ.ի.ի Դ.ա.ա.ա. — Հէր նէ գատար Իրլանտա մէպուսլարը, մուխալիֆէթին հէր տիւրլիսինէ միւրաճաաթ իթմիշլէր իսէ տէ, Իրլանտա թէատպիրի թաղելիդիեսինէ տայիր օլան գանուն լայիհասընն հէման միւզաքէրէսի հագգընտա վագը օլան պիր թէքլիֆ, 36 ըէյէ գարշը 281 ըէյ իլէ գապուլ օլունմուշ տուր։

Լոնտրա, 25 փետր.

Մ. Կլատսթընն հալը սըհէթի իյիլէշմէ.քտէ տիր։

Իւմիտ Պուլունտան կէլէն պիր թէլեկրաֆնամէ, Ինկիլիզէր իլէ Պաղութօար պէ.ինինտէ իճրա օլունմաեա պաշլամըշ օլան միւզաքէրաթը սուլհիեէնին գաթթ օլունտուղունու խապէր վիրմէ.քտէ տիր։

Բարիս, 25 փետրվ.

Բուտուլպարտա խիմ եաղըլարագ ըէյ վիրմէ.քլիք ուսուլինին թէքբար իեատէ վէ թէէսսիսի հագդընտա.քի թէքլիֆի թէտդիգ իչին, մէճլիսի մէպուսան շիւպէլէրի թարաֆընտան ինթիխապ վէ թայեին օլունան գօմիսիօն, սէքիզ մուխալիֆ վէ իւչ միւսայիտ ազասան միւրէ.քէպ տիր։

Մարիտ, 25 փետրվ.

Իսբանիանընն Տէրիսաատէթ սէֆիրի մարքի տը Վիլլա-Մանթիլլա խթիֆա իթմիշ տիր։

Աթինա, 25 փետր.

Մէ.ի.ի Դ.ա.ա.ա. — Տիւն մէպուսանատան Մ. Մէսինէցի, էբիր վէ թէատիատա պուլունան Թրիսթիանլարընն տիւչար օլտուգլարը մէզալիմ իլէ Տէրիսաատէթ միւզաքէրաթը մուալլագասը իւզէրինէ հիւքիւմէթէ պիր սիւալ իրատ իթմիշ տիր։

Մ. Գուամնտուրօս պունա ճէվապէն չէօյլէ տէմիշ տիր։

«Պիզ, թէպասը վէրկի պարը ալթընտա էղիլէն հէր հիւքիւմէթին իթմէսի լազըմ կէլէն հարէ.քէթ եօլունտա հարէ.քէթ իթմէ.քտէ օլտուղումուզտան, էվրօբանընն մուավէնէթիյլէ հագդըմըզընը իհգաղ օլունաճաղընը զանն իտէրիզ։

«Տէրիսաատէթ միւզաքէրաթը մուալլագասընա կէլինճէ, պիզ եալընըզ պիր գարար թանըրըզ, վէ օ տա Պէրլին գօնֆէրանսը գարարը տըր։ Գօնֆէրանսընը գարար վիրմիշ օլտուղու խախթը հուտուսուն պիզէ իթա օլունմուշ օլտուղու իթիգատընտաեըզ։ Խախթը հուտուսուն թէպսիլ վէ թասիլ իսիլմէսինի իճապ իտէր պիր սէպէպ մէվճուտ տէյիլ տիր։»

Պունուն իւզէրինէ մէճլիսի մէպուսան մալիեէ նէզարէթի պիւտճէսինի գապուլ իթմիշ տիր։

Աթինա, 27 փետր.

Տիւնքի կիւն տիւէլի մուազզամա սիֆէրասընընը, ըէյիսի վիւքէլա Մ. Գուամնտուրօս իլէ իթտիքլէրի միւլագաթտա, տէվլէթի Ալիեէ Եունանիսթան ալէյհինտէ սալա հարաքեաթը թէճավուզքեաբանէտէ պուլունմաեաճաղընը պէեան վէ թէէմին իլէ, Եունանիսթանընն տախի հիչ պիր հարէ.քէթի թէճավուզիեէտէ պուլունմամասը լազըմ օլտուղունու իֆատէ իյլէմիշէր տիր։

Մ. Գուամնտուրօս շու վէճհ իլէ ճէվապ վիրմիշ տիր.

«Էվրօբա տէվլէթլէրի, Պէրլին գօնֆէրանսընընն գարարընը իճրա իթմէ.ք վասրթալարընը սէրիան պուլաճաղլարը իւմիտիլէ, Եունանիսթան տէվլէթի Տէրիսաատէթտէ քիչատ իտիլէճէ.ք միւզաքէրաթընն միւտտէթի տէվամընա գատար էվրօբա տէվլէթլէրինին արզուլարընա թաթպիգ հարէ.քէթ իտէճէ.ք տիր։»

Պէրլին, 26 փետրվ.

Տէրիսաատէթ Ալմանիա սէֆիրի գօնթ Հացֆէլտին մէմուրիեէթինտէ մուվաֆֆագ օլմատընը չայեաը թէքզիպ օլունմուշ տուր։ Միւշարիլէյհին պիր մէմուրիեէթի մախաուսէսի պուլունմաեը, սիւֆէյրայի սայիրէ իլէ մուվաֆֆագաթքեարանէ հարէ.քէթ իթմէսի քէնտիսինէ վիրիլէն թալիմաթ իգթիզասընտան տըր։

Բարիս, 26 փետր.

Ֆրանսա սեան վէ մէպուսան մէճլիսլէրի թաթիլի միւզաքէրաթ իթմիշլէր տիր։

Թունուս վալիսի բաշա հազրէթլէրի, Սթէնսբրա դաղէթասընընն Թունուսա տայիր նէյր իթտիկի տաղտաղալը հավատիսի թէքզիպ իթտիրմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ԲԷՕԳԹԸՐ

Աթինա, 26 փետր.

Պու կիւն էյլէտէնոսրա, Աթինատա պուլունան ալթը տէվլէթ սիֆէրասը, ըէյիսի վիւքէլա Մ. Գուամնտուրօս իլէ միւլագաթ իտէրէ.ք, տէվլէթլէր թարաֆընտան ալտըգլարը թալիմաթ մուճիպինճէ, սուրհ ու միւասլէմէթէ խալել կէթիրէճէ.ք հէր նէվի հարէ.քէթին իճրասընտան իհթիրազ իյլէմէսինի թավսիեէ էյլէմիշլէր տիր։

Մ. Գուամնտուրօս վիրտիկի ճէվապտա, հէր զէման օլտուղու միսկին, շիմտի տախի էվրօբա տէվլէթլէրինին նասիհաթլարընը տինլէմէեէ Եունանիսթանընն հազըր օլտուղու, վէ լաքին ահանամէ ահ.քեամընընն սիւրաթը իճրասը իչին, տէվլէթլէր թարաֆընտան թէտապիրի լազըմէեէ թէշէպպիւս խիլէճէհինի մէմուլ էյլէտիկինի պէեան էյլէմիշ տիր։

Հէր նէ գատար սիւֆէրայի միւմալէ.յհիւմ միւշարիլէ.յհ իլէ միւթէհատէն կէօրիւշմէմիշ իսէ տէ, իթտի.քլէրի թէպլիղաթընն միւթէհատ իլէ մէալ օլտուղու թէպէ.յյիւն իթմիշ տիր։

Բարիս, 27 փետրվ.

Տախիլեեէ նազըրը թարաֆընտան սէվահիլ վալիլէրինէ կէօնտէրիլէն պիր պէեաննամէտէ, էրլինա վէ միւհիմմաթընն սէֆայինէ իրքեաթ իտիլմէսինէ նէզարէթ իտիլմէսի թավսիեէ օլունմուշ վէ պու վէճհ իլէ Բիրէաեա կիթմէ.ք իւզրէ եիւքլիւ օլան ըէ.ք չօգ սէֆայինին Մարսիլեասան, Տիւնքէրքտէն վէ սայիր պաղը լիմանլարտան հարէ.քէթլէրի մէն օլունմուշտուր։

Պու կիւն, Վիգթօր Իւկօնտն սէ.քսէնինճի սէնէսի տէվրի օլմաղլէ, ֆէվգէլատէ միւ.քէմմէլ սուրէթտէ պիւյիւ.ք պիր շէհրի այնն ճրա իտիլմիշ տիր։

Լոնտրա, 28 փետրվ.

Տիւնքի Թարիխլէ Տիւրպանտան ալինան պիր թէլեկրաֆնամէեէ կէօրէ, սըր Ժորժ Գոռէյ ճիւմատա իրթէսի սագշամը 600 քիշի իլէ Սրիսգաբը զապթ իթմիշ, վէ տիւնքի բաղար կիւնիւ սապահընը չիատէթլի պիր մուհարէպէ վուգու պուլմուշ տուր։

Մուահիտարէն ասաքիր, միւհիմմաթ օլմատընընան, կէրի չէ.քիլմէեէ մէճպուր օլմուշլար տըր։ Մէզքիւր մուհարէպէտէ ժէնէրալ Գոլլէյ վէ բէ.ք չօգ զապիթան թէէֆ օլմուշլար, վէ 600 նէֆէր էֆրատը ասքէրիեէտէն եալընըզ 10 քիշի գուրթուլապիլմիշ տիր։

Պու վագրատա Ինկիլիզ ասաքիրի թարաֆընտան իպրաղ օլունան շէճատթ վէ պունուն պէհչէթ.պախշ նէթիճէլէրի, Պալաղլավա մուհարէպէսինտէ Ինկիլիզ սիւարի ասաքիրի թարաֆընտան կէօսթէրիլէն շէճատթա վէ վագը օլանէ.թայիճի մուղիրրէեէ թէշպիհ օլունամազ։

Լոնտրա, 28 փետրվ.

Շու էմնատէ Մ. Կլատսթընն իյիլէշմիշ օլուպ, եաղընտա ումուրը մէմուրէսինէ թէքրար պաշլատապիլէճէ.ք տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Կէչէն կիւն ղաղէթալարըմըզտան պիրինտէ, Կիլիկիա թեմիէրինատէն պիր գաշ մահէլլ իչին առաջնորդ թայեինի լազըմ կէլտիկինատէն, նիզամէն կաթողիկոս հաղրէթլէրինտէն, բաթրիգխանէնին պիրէր գանտիտատ սուրէթի իսթէմիշ օլմասընա տայիր պիր հավատիս օգունմուշ, վէ պու խուսուսա նիզամա մուվաֆֆագ օլտուղունատան, ինանըլմագ իսթէնիլմիշ իսէ տէ, սոնրատան անլաշըլըգընա կէօրէ տալը եօգ իմիշ։

* * *

Իշիթմիկիմիզէ կէօրէ, Պաղը Ալի Թարաֆընտան զուհուրա կէլմիշ օլան պաղը թէնպիհաթ, բաթրիգխանէ թարաֆընտան թաղական խորհուրդլարա թէպլիղ դրընարագ, իսթաաթ օլունմասընա տայիր լազըմ կէլէն նասիհաթ իլէ պէրաբէր, ինշաալլահ եագընտա միւսատէյի լազըմէնին թահսիլ օլունաճաղը իւմիտի տախի վիրիլմիշ տիր։

Պաղը Ալիտէն կէլէն թէնպիհաթլարըն մաելինէ նազարէն, միլլէթճէ ճէմիյյէթլէր պիրթիւն պիրթիւն եասագ իտիլմէ.յիպ, իլլա էվվելինտէն բուխսաթ թահսիլինէ լիզում կէօսթէրիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Կէօրիւճէ միւթէսարրըֆլըզը Գարա հիսարը Սահիպ միւթէսարրըֆը սապըգ Պէարի պէյ էֆէնտիեէ.

Դըր շէհրի միւթէսարրըֆլըզը, Շէհր էմանէթի մէճլիսի ռէյիսի սապըգ Իպրահիմ պէյ էֆէնտիեէ.

Սաարա Իմարէ միւթէսարրըֆլըզը, միւթէսարրըֆը սապըգ Վէհպի էֆէնտիեէ.

Մուրիէ վիլայէթի մէրքէզի պիտաեէթ մահ.քէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի, Պէյրութ սանճաղը պիտաեէթ մէհ.քէմէսի միւտտաիյի ումումի մուավինի սապըգ Սայիտ էֆէնտիեէ.

Պէյրութ սանճաղը պիտաեէթ մահ.քէմէսի միւտտաիյի ումումի մուավինլիկի, Հումս սանճաղը պիտաեէթ մէհ.քէմէսի միւտտաիյի ումումի մուավինի սապըգ Մէհէմմէտ Էսիր էֆէնտիեէ.

Կէլիսպօլու սանճաղը պիտաեէթ մահ.քէմէսի ճէզա տայիրէսի ռիեասէթի, Վիզէ նայիպի սապըգ Համտուլլահ էֆէնտիեէ թէվճիհ պույրուլմուշտուր։

ՄԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Տիւնքի կիւն մապէյնի հիւմաեունատա պիր մէճլիսի քէպիրի ֆէվգէլատէ ադա օլունմուշ տուր։ Պու մէճլիսատէ վիւ.քէյայի ֆիիրամ հազարաթը.յա Սաֆվէթ բաշա, Թայրէտտին բաշա, Արիֆի բաշա վէ Գաարի բաշա հազարաթը.յա, ումուրը հարպիեէ նազրրը սապըգ Հիւսէյին Հիւսնի բաշա վէ էրքանը հարպ ըէյիսի սապըգ Ալի Նիզամի բաշա հազարաթը վէ սայիր պաղը պիւյիւ.ք իւմէրայի ասքէրիեէ հազրը պուլունմուշլար տըր։

— Տիւնքի կիւն չրգան պիր շայիաեա նէզարէն, թարաֆը Պաղը Ալիտէն Եունան մէսէլէսի իչին սիֆէրա իլէ միւ.քեալէմէեէ Եուրայի տէվլէթ ըէյիսի Սէրվէր բաշա հազրէթլէրիլէ էրքանը հարպ ըէյիսի սապըգ Ալի Նիզամի բաշա հազրէթլէրի մէմուր օլաճաղլար տըր։

— Եունանա գարշը լազըմ կէլէն թէատպիրի մահէլլեեէյի միւզաքէրէ իչին, Արնավուտ բուէսասը իճթիմա իյլէմիշլէր տիր։

— Ֆրանսա ըէյիսի ճիւմհուրուժիւլ Կրէվի իլէ պաշ վէքիլ Մ. ժիւլ Ֆէրրիեէ վէ ումուրը խարիճիեէսի նազրրը Մ. Պարթէլէմի Սէնթ-Իլէրէ իթա պույրուլան նիշանը արիլէր, միւշարիլէյհիմէ թէսլիմ օլունմազ իւզրէ, չարշէնպիհ կիւնիւ Բարիս սէֆիրի բաշա հազրէթլէրինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

— Մուգատտէմա Տիեարպէ.քիրտէն Հալէպ վէ Սիվաս իլէ սայիր մէվզրլարա նէֆի իտիլէն Փիւրա պէ.յէրինին Տէրիսաատէթէ ճէլպիյլէ, մէհ.քիմի նիզամիեէտէ իճրայի մուհա.քէմէլէրի գարարլաշտըրըլմըշ, վէ պունլարըն հէման Տէրիսաատէթէ սեվգի խուսուսունա թէպլիղաթ իֆա պույրուլմուշ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

— Թէրճէմանը Հագգդաթ դաղէթասը, Տէրվիշ բաշա հազրէթլէրինին Եունան հուտուտու իւզէրինտէ թօբլանմըշ օլան ասքիրի Եահանէ ումում գօմանտանլըզընա նասպ վէ թայեինլերի հագդընտա իրատէյի սէնիյյէ շէրէֆսուզուտուր պույրուլտուղու պիր իքի կիւնտէն պէրու մէվզուգճա պիր սուրէթտէ սէօյլէնմէ.քտէ օլտուղունու, եաղըեօր իսէ տէ, սրհհէթի վէ եախոատտէմի սրհհէթինվ թէէմին իթմէեար։

— Կէչէն կիւն.քի նիւսխէմիզատ, Եունան հուտուտույա սայիր ասքէրի Փրըդալարա կիթմէ.ք իւզրէ օլտուգլարընը եաղմըշ օլտուզամուզ էրի.քեանը հարպիեէ զապիթանընան տօգուսու Եէնի շէհիր, իքիսի Եանեա, պիկէր իբիսի էարինէ, պիրի Սէրանիք, վէ իչչիւ տախի Փոսօվա Փրըդալարընա թայեին օլունուպ, կէչէն կիւն Տէրիսաատէթտէն հարէ.քէթ իթմիշլէր տիր։

— Էշեա վէ էրզադը ասքէրիեէյի համիլէն Բրէվէզաեա պիր վաբար կէօնտէրիլմիշ տիր։

— Թահթը սիլահա ալնան Իզմիտ վէ Իունիա ըէտիֆ թաբուրլարը իչին իգթիզա իտէն էլպիսէ վէ էպիհա վէ լեվազիմաթը սայիրէ, մահէլլինէ կէօնտէրիլմէ.ք իւզրէ պուլունմուշ տուր։

— Պրուսա տէֆթէրտարը սապըգ նէզէթ էֆէնտի հապսիթլէրի, հարէմլէրի Խայրիեէ հանըմին իճրա իթտիկի տօլանտրրճիլըզը իշլամնճէ, տէրհալ միմմիլէյհաեը պոշաարգլարը, վէ պու ճինատեէթտէն քիւլլէն պիկաապէր պուլունտուգլարը իշլատիլմիշ տիր։

— Մէարէսէ վէ իմարէթ կիպլի էվգաֆ հագգընտա իճրայի թէպրիգ իթմէ.ք իւզրէ, սեանատէն Բիգա պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը րիեասէթլէրինտէ օալլաղ, էվգաֆը հիմմաեան նէզարէթի տայիրէսինտէ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունարագ, բէնչէնպիհ կիւնիւ պիրինճի տէֆա օլարագ, ադաբ իճթիմա իթմիշ տիր։

— Էվվէլէրի ադշամ մապէյնի հիւմաեունատա Մ. Կոշէնէ պիր զիեաֆէթ վիրիլմիշ տիր։

— Թիւրքճէ զաղէթալարտա օգունտուղունա կէօրէ, Եունան տէվլէթի, մուհարէպէ զուհուր իթտիկի հալտէ, Մրսրը ասքիրինին հարպա իշթիրաքընը բրօթէսթօ իթմէսինի Ինկիլթէրրատան թալէպ, վէ Մրսրը ասքիրի հարպա տախիլ օլուր իսէ, Եունանիսթան թարաֆընտան տախի Մրսրը լիմանլարընա ռիսաէթ օլունմաեաճաղընը պէեան իյլէմիշ տիր։ Եունան հիւքիւմէթի, պաղը սայիր մատէէրին տախի Ինկիլթէրրա տէվլէթի թարաֆընտան պէեան օլունմասընը թալէպ իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրրա տէվլէթի տախի ճէվապընտա, եալընըզ պաշընա Եունանիսթանա միւսայիտ պիր մուամէլէեէ թէշէպպիւս իտէմէեէճէկինի, վէ Էվրօբա իթթիֆագընը վիգաեէ արզուսինտէ պուլունտուղունու պէեան իլէ, քիւչատ օլունաճագ միւզաքէրաթ վագթինտէ, Եունանիսթանընն ասայիշէ ռիսաէթ ելմէսինի թավսիեէ էյլէմիշ տիր։

ԻԽԹԱՐ

Զինկեանէ Գըզը, Մասմուաղէլ Բէրվէն, վէ Կիճէ Սուլթանը նամ ըսմանընն քեաֆֆէսի պիր եէրատէ օլտուղու հայտէ, եալընըզ դըրդէլի թագըմ գատար շէյ գալմըշ օլուպ, վէ հէփսինի պիրլիքտէ զաթէն պիրինէ սաթմըշ իսէ.քտէ, եինէ իշթիրասընա արզուքէշ օլան զաթլար, մաթպասմըզտան ալապիլէճէ.քլէր տիր։

Գըյմէթի պիր ուրայի Օսմանի տիր։

ԷՐՄԷՆԻՍԹԱՆ

(Իսլանդական Ընդհանուր)

Էրմէնիսթանան տայիմա կէլ-մէ.քան օլան էլէմպակիշ խապէրլէր, հէր քէսէ շունու տէրխաթը իթ-տիրմէ.քաէ տիր քի, էկէրչի հիւ-քիւմէթի Սէնիյէնին, խուսուսիյլէ պու կիւնքի կիւն Եունան մէսէլէ-սիյլէ իշղալ իթմէսի թապիլի իսէ, —չիւնքի անտէն մուհարէպէ զու-հուրի իհթիմալտէն տիր, — պիր Էրմէնի մէսէլէսի վար օլտուղունու տախի ունուլթմամալը տը։

Էրմէնիլէրին շիմտիեէ գատար տէլայիլի տարիէսինի իրաեէ իլէ-միշ օլտուղլարը սապը ու թէհամ-միլ, քէնտիլէրի հագդքնտա պիր ունուլթկանլըդ եախօտ վաղիֆէսիղ-ինի տավէթ իթտիրմէտի.քէն պաշ-դա, ինաեէթ ու մէրհամէթի տավէթ իյլէմէլի տիր, զիրա պու պիչարէլէ-րին հալի կիւն պէ կիւն շայեանը թէէսսիւֆ պիր սուրէթ քէսպ իյ-լէմէ.քաէ տիր։

Էճանիպտէն կէլէն եարտըմարա նիսպէթէն, հալէա գըթլըղըն նէ-թիճէսի օլարագ հիսս օլունակէ-լէն միհն ու մէշագդաթտան մտա-տա, բէ.ք չօգ մահէլլէրտէ, զաթէն տէր.քեար օլան հայտուտլարա պիր չօգ Քիւրտ էշգբեասը իլավէ օլուն-մուշ տուր. չիւնքի պունլար ասա-քիրի Իրանիեէ թարաֆընտան սիւ-րիւլէրէ.ք, ինթիգամլարընը պիչա-րէ Օսմանլը թէպաասընտան ալմա-եա կէլմէ.քաէ տիրլէր։

Նաբէլ քի Քիւրտլէրին հարէ-ջէթէ գրեամ իթտի.քլէրի զէման, իլք տէքա Հէ.քեարի վիլաեէթինէ գիեարէթլէրի վուգու պուլմուշ, վէ իշպու իլք տէքա էլլի գատար քէօ-հիւ էաղմա իթտի.քլէրի խապէր վի-ռիմիշ իսի։

Մուախարէն այնի Քիւրտլէր Ա.ճէմիլէր թարաֆընտան կէրի սիւ-բիւլտիւ.ըէրինտէն, մէզ.քիւր վիլա-եէթէ թէ.քրար կիրմիշլէր, վէ եէ-նիտէն եաղմաեա վիրիպ, պիչարէ էհալինին տախի խանէլէրինտէ եէր-էշվիշլէր, վէ էհալիյի մերգումէ.քէն-տի նտֆագասընը թէտարի.քինտէն տճիզ պուլունմագտա ի.քէն, չար-նաչար մերգուման հայտուտլարը տախի պէսլէմէեէ մէճպուր օլմուշ տուր։

Վէ, իշպու խապէրլէրի վիրէն մէ.քթուպ վէ թէլէկրաֆլարա նէ-զարէն, Քիւրտլէր հիւ.քիւմաթը մա-հէլլիեէ թարաֆընտան հիւանի սու-բէթտէ գապուլ օլունմուշլար տը։ (՝.՝.՝)

Վէլհասըլ, հիւ.քիւմաթը մէզ-.քիւրէ, Ցէրիսաատէթտէն կէլէն էմրլէր իւզէրինէ վատ իտիլմիշ օլան 20 պին.քիլ պուղտաեր էհալիեէ վիրէճէ.ք եէրտէ, մուգատտէմա էօտիւնճ վիրմիշ օլտուղու պուղ-տայ թօխումլարընը տախի կէրուեէ իսթէմէ.քաէ իմիշ։

Պալէատէ.քի վուգուաթլարը միւ-շիր օլարագ, Ցէրիսաատէթէ կէօն-տէրիլմիշ օլան արղուհալարտան պի-րիսի, էրմէնի իմզասընտան զիեատէ Միւսլիման իմզասընը համիլ պու-լունմագտա տը։

Իշթէ, Ցէրսաատէթէ կէլմիշ օ-լան միւթէատտիտ մէ.քթուպլար-տան պիրիսինին խիւլասայի մէալի պունտան իպարէթ տիր։ Պիզ պու մէ.քթուպու, պու եօլտա.քի միւ-թէատտիտ մէ.քթուպլարտան բաաթ էլա ալարագ, հալ պու.քի տիկէր մէ.քթուպլարընն միւնտէրիճաթը տա-խի էսէֆէնկիզ օլմաղլէ, պունլա-րըն խիւլասայի մէալինի տէրճտէն տարքը նազար իտէրիզ։

Հիւ.քիւմաթը մահէլլիեէ թարա-ֆընտան Քիւրտ էշգբեասընա իտի-լէն գապուլիյէթի թէվէճճիւհ.քեա-բանիեէ կէլինճէ, հիւ.քիւմաթը մէզ-.քիւրէնին Ցէրսաատէթտէն ալմըշ օլտուղլարը էվամիր վէ եախօտ մէ-.քթուպիյէթի իւզրէ պու եօլտա հա-.քէ.քէթ իթմիշ օլտուղլարընը տալա թէսլիմ իտէմէյիզ։ Պիլա.քո, չօգ տէքա թաստիգ օլունմուշ օլտուղու իւզրէ, մէմուրիյին իլէ Քիւրտլէր միեանէսինտէ իթթիֆագ մէվճուտ օլտուղունա իսքեաթ օլմուշուզտուր։ Հաթթա զանն իտէրիզ քի, մէմու-րիյնի մահէլլիեէ, եաղմաճըլար վէ ֆէսատճըլար ալէյհինտէ, նամուս-լու վէ սատըգ էհալիյի հիմայեէ վէ օ էհալիեէ եարտըմ իթմէ.ք իւզրէ, հիւ.քիւմէթի Սէնիյէ թարտֆընտան թալիմաթ ալմըշլար տը։ Լա-.քին իշթէ, պու էմրլէրին նէ վէճճ իլէ իճրա օլունտուղու պիր տէքա տահա թաստիգ օլունմուշ տուր։

Պիտէֆաթ սէօյլէմիշլիգ տիր, թէ.քրար սէօյլէրիզ, պէլքի գօր-գուտան, վէ տահա զիեատէ իհ-թիմալտէն տիր քի, իդրարը չօգ-լուգ ճայիզ կէօրիւմէեէն տիկէր պաղը սէպէպլէրտէն, էրմէնիսթան-տաքի պաղը մէմուրլար, ալէսսէ-վիեէ, Իսլամ վէ Խրիսթիան եէրլի սաքին էհալինին զալիմլէրի պու-լունան Քիւրտ բուէսասը.լա պիր նէվի իթթիֆագ բէյտա իթմէ.քտէ տիրլէր։

Իմտի Պապը Ալի, պու մէմուր-լար ալէյհինտէ թէտապիրի չէ-տիտէ իթթիխաղ իյլէմէլի տիր, վէ իտարէ մէմուրլարը լաեքգբյա իս-լահ իտիլմէտի.քճէ, մէզ.քիւր պէլ-տէլէր էհալիսի տայիմա պէտպախթ գալաճագլար տը։

Պիլա թէրէտտիւտ տէրիզ, պիտ-տէֆաթ թալէպ օլունուպ, չօգ տէ-քա վատ իտիլմիշ վէ տայիմա նա-թէմամ պիր թարղտա իճրա ի-տիլմիշ օլան պու թէտպիր պիր ան էվվէլ գապուլ օլունմալը տը։

Մատտէ եարընը ինանիյէթ մէսէլէսի օլմաեբպ, Միւսլիմանլար իլէ Խրիսթիանլարը տէհշէթլի հալ-տէն գուրթարմագլըգտա, հիւ.քիւ-մէթճէ ի.քի տիւրլիւ մէնֆաաթ վար տը։ Էվվէլա զի.քը օլունան պէլ-տէլէրտէ էճնիյէթ հուսուլէ կէլ-մէյինճէ, վէրկիլէր ալընամագ։ Սանիէն, Եունան մէսէլէսի շու եա պու սուբէթտէ հալ ու թէսվիեէ օլունտուգտան սոնրա, Պէրլին մու-հէտէսինին 61 ինճի պէնտինէ տա-յիր տէվլէթլէր թարաֆընտան քէն-տիսինէ վուգու պուլաճագ մէթա-լիպաթը էօնիւնիւ ալմաղլըգտա, Պապը Ալիճէ տահա պիսիս.ք մէն-ֆաաթ վար տը։

ԵՈՒՆԱՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՀԱԼԷԼԻ

Թիւրքճէ ղաղէթալար, հէր կիւն, տէվլէթի Ալիեէ իլէ Եունան մէսէլէ-ի իշին մուալլագտա օլան մուխա-պէրաթ վէ միւ.քեալէմաթտան պահս իտիեօրլար, ֆագաթ Պապը Ալի, բազար իրթէսի կիւնիւ սիֆէրա-տան ալմըշ օլտուղու նօթալարընն ճէվապընը վիրմէտի.քճէ, պու պապ-տէ ճիտտի հիշ պիր շէյ սէօյլէնիլմէզ։ Պու կիւնքի կիւն շուրասը մուհագ-գաղ զանն օլունմագտա տը։ Քի, գօնթ Հայֆէլտ, Էվրօբաեա կիթ-մէզտէն էվվէլ, չըգան հոկտ. 3 թա-ռիխի նօթասընտա իշար օլանան խաթթտան զիեատէ տահա նէ գա-տար արազի վիրմէ.ք հոզբուրըզընտա պուլունտուղունա տայիր Պապը Ալիյի ըգանտիլ իթմիշ, վէ իշպու շէրայիթի ճէտիտէ իւզէրինէ միւ-էսէս օլարագ, Էվրօբա ճանի-պինտէն վիրիլէճէ.ք գապար հէր նէ տախի օլսա, Պապը Ալի թարաֆընտան գապուլ օլունաճաղը վատընը ալմըշ տը։

Ալմանիա հիւ.քիւմէթինին նէյյէ-թի, եէնի թէ.քեալիֆ քիւլթէթին-տէն Պապը Ալիյի գուրթարմագ օ-լուպ, պու պապտէ.քի բլան իսէ, Ալմանիա տէվլէթի, մուխապ

իւղերինտէ պիր տէլիգանլըէը աշքըմշլար տբր։ Մէրգումէ տէլիգանլը էվլէնմէք իւզրէ օլուպ, նիշանլըսընա պագը հէտիեէլէր կէօթիւրմէքտէ իմիշ։ Անճագ հայտուտլաբրն հբրսբ թամաքնը թահրիք իտէն մէգքիւր հէտիեէլէր օլմաէբպ, իլլա սարրաֆքն պիրինին Եէնիշէհիրէ կէօնտէրմէքտէ օլտուղու թագրիպա 50 լիրալըգ պիր պագբր սիքքէ թօրպասը, մէգքիւր արապատա պուլունուպ, զանն օլունտուղունա կէօրէ, հայտուտլար օլ կիւնիւ պիւյիւք պիր կրուբօ կէշէճէյինի խապէր ալմըշ օլտուգլարընտան, զիքր օլունան արապա իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր տիր։ Պատէհու էշգբեաեբ մէրգումէ արապատան պիր պէյկիր չրգարբպ, վէ եօլտա պուլունան տիկէր արապարբն նաղարը տիգգաթընը ճէլպ իթմէքտիրին, զասպ իթտիքլէրի էշեա լէ պիրլիքտէ ֆիրար իթմիշլէր տիր։ Հայտուտլարբն էլինտէ գալմըշ օլան իւչ չօճուգլարա պէտէլ 1500 լիրա վէրիլիպ, պու պիչարէլէր գաւրթարըլմըշ, վէ Զակօրա-եա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

Պունտան 15 կիւն ագտէմ, եէնիշէհիրէ կիտէր իքէն, հայտուտլար էլինէ տիւշմիւշ օլան սէֆիլ պիր եէհուտինին Թախլիսի իշին Թալէպ օլունան 100 լիրա, կէրէք եէնի շէհիրտէ վէ կէրէք պուրատա թօրլանըլմագտա տբր։

Մախսուսէ նամ վաբօր լէ պուրաեա պէյկիր վէ թօր վիրուտ իթմիշ, վէ տիկէր պիր Ինկիլիզ վաբօրույա 200 բէս պէյկիր վէ իքի պաթարիա թօր կէլմիշ պիր։

Ալաֆ. փետրվ. 16 Թարիխլէ Բօմատան Բարիսին Լա Ֆրանս ղազէթասընա եազըլմըշ օլան պիր մէքթուպատան քէմալի իհթիեաթլէ ատթտէքի ճիւմլէլէրի իխրաճ իտէրիզ։

«Մէնպանկ սիզէ թէէմին իտէպիլիկիմ մալիւմաթա կէօրէ, գօնթ տբ Հացֆէլտ Տէրիսատէթ ամրճէ պիր մէմուրիեէթ լէ կիթմէքտէ օլուպ, Տէրիսատէթէ վասըլ օլուր օլմազ, մէմուրիեէթի մէղքիւրէյի իֆա իտէճէք տիր։ Մէմուրիեէթի մէղքիւրէ, թէսալինանը պիր գըսմը, թա Բրէվէզա-եա գատար, վէ էրիրին պիր գըսմը թա Կօլօա գատար հալի օլտուղու, վէ պիր թարաֆտան Ար-թա վէ տիկէր թարաֆտան Եանեա, տէվլէթի Ալիեէ պրագբլտբղը հալտէ, Պապը Ալիեէ պիր խաթթը հուտուտ թէքլիֆ իթմէքտէն խպարէթ պուլունմագտա տբր։

«Պապը Ալինին գարարը, ապ պիր մէօհլէթ զարֆքնտա, եա էվվէթ վէ Եախսա խայր սուրէթինտէ իթթիխաղ օլունաճագ տբր։ Պապը Ալի մէղքիւր խաթթը գապուլ իթտիկի հալտէ, թահտիտ հուտուտա միպայբրէթ օլունաճագ, վէ գապալ իթմէտիկի թագտիրտէ, էքի թարաֆ քէնտի հալինէ պրագբլբպ, խիմէտիքլէրի կկպի հարէքէթէ սէրպէսթ օլաճագլար տբր։

«Պուրատա ումումէն զանն օլունտուղունա կէօրէ, նէ՝ տէվլէթի ա-Ալիեէ վէ նէ՝ տէ Եունանիսթան շէբայիթի մէղքիւրէյի գապուլ իտէմէէճէքլէր տիր, վէ գավիէն էօյլէ զանն օլունմագտա տբր քի, Ա-վբսթրիա հիւքիւմէթինէ, Մաքէտօնիատան թա Մէլանիեէ գատար գուվվէյի ասքէրիեէ իլէ խիթիլա իթմէսի պէէան օլունաճագ տբր։

«Իշպու իսթիլա մատտէսի մուվագգաթ սիֆաթընը հայիզ պուլունաճագ իսէ տէ, մէղքիւր մուվագգաթ լուղէթինին մանէասը իւզէրինէ իսէեալթա զահիպ օլունմամագտա տբր, վէ պունուն նէ տիմէք օլտուղու մալիւմ տիր, վէ զանն իտէրիմ քի, Իթալիա հիւքիւմէթի իշպու հալը ճէտիտատէն տօլաեբ զաեէթլէ մէշղուլ պուլունմագտա տբր, չինքի պունուն նէ-թիճէլէրի, Ագ տէնիզ լիմանլարընտա Իթալիանքն թիճճարճա մէնաֆիլինին խարապքնը մուճիպ օլաճագլար տբր։»

— Տէյլի Նիուզ զազէթասընդն Վիէննատան ալբպ նէշը իթտիկի պիր թէլէկրաֆնամէեէ նէզարէն, Պապը Ալի, Եունանիսթան իլէ տէվլէթի Ալիեէ պէյնինտէ պիր մուհարէպէ վուգուլնտէ, Պուլկարիսթանընն Եունանիսթան իլէ պիրլէշմէսինէ Ավսթրիանընն միմանաաթ իտիպ իթմէեէճէկինի պիլմէք իւզրէ, մահրէմանէ սուրէթտէ Վիէննա գապինէթօսունու ըսգանտիլ իթմիշ տիր։ Ֆիլվագը Պուլկարիսթանտա ֆէվզէլատէ պիր հէեէճան հիւքմիթմէքտէ օլուպ, վէ հէր նէ գատար իսթրէթի մէղքիւրէտէ Եունանլարա թէվճճիւհ եօգ իսէ տէ, պունունլա պէրապէր մուհարէպէնին զուհուրինտէն Պուլկարիսթանճա իսթիֆատէ իտիլէճէկի միւհթէմէլ տիր։

—Մուգատտէմէսի շու եա պուտէվլէթէ իսնատ իտիլէն հուտուտը ճէտիտէ հագգընտա եաբըլան բըլանլարը քեաֆֆէսի, թախմինաթտան իպարէթ պուլունտուղու, ալընան մալիւմաթտան անլաշըլմագտա տբր։

Տէրիսատէթտէ մուգիմ սիֆէրա, քէնտի հարէքէթլէրի միթթէհատ իւլ մէալ սուրէթտէ՝ մի, եախսա միշթէրէք թարշտա՝ մը իճրա իտիլմէսի լազբմ կէլէճէկինի պէյնէրինտէ գարարլաշտը-մաեա մէէզ՝ունկյէթ իսթիհսալ կյլէմիշլէր տիր։

Ավսթրիա վէ Ամանիա տէվլէթլէրինին, տէվլէթի Ալիեէ իլէ Եունանիսթանա պիր խաթթը հուտուտ թէքլիֆ իթմէք իւզրէ, արալարընտա ուղղաշմըշ օլտուգլարը հավատիսլէրինին ասլ ու էսասը եօգ տուր։ Տէվլէթլէր, տէվլէթի Ալիեէնին թէքլիֆլէրինէ պէքլէմէքտէ տիրլեր։ Պու թէքլիֆլէր մալիւմ օլտուղունտա, Պապը Ալիտէն թալէպ օլունաճագ միսսատատթ իշին դաթիէն իսթիշարէ իտիլէճէք տիր։ Հալէա զանն օլունտուղունա կէօրէ, տէվլէթլեր Եունանա Եանեա վէ Մէչօվօ եէրինէ, Կօլօա վէ Արթա քէօրֆէզլէրինի թէրք իթմէքլիկի թէքլիֆ իտէճէք տիրլեր։

—Բիվաեէթէ կէօրէ, ագարաթ իւզէրինէ թարհ օլունաճագ իսթիդրազը մէճպուրի մէսէլէսի, սիֆէրայի տիւէլիէճնէպիեէ թարաֆընտան թէզէքքիւր օլունմագտա իսիր։

Պազբլարընը զանընա կէօրէ, նասրլ քի կէչէն կիւն տախի իշար իթմիշ իտիք, սէֆարէթլեր պու վէրկիյի էմրաք վէրկիսի մագամընտա ատտ իթմէյիպ, իլլա իսթիդրազը մէճպուրի մագամընտա ատտ իթտիքլէրինտէն, իշպու թէտպիրի ֆէվզէլատէտէն թէպաալարընը մուաֆ թութմագ իսթէեէճէքլէր իսիր։

—Ճիւմա կիւնքի նիւսխէմիզտէ, հալ ու հարէքէթինտէն պահս իտիլմիշ օլան տօլտուրըճը Խայրիեէ հանքմ իլէ զէվճի Նէզէհէթ էֆֆէնտի վէ ավինէսինտէն պիր գաչ քիշի թահրը թէվզբֆա ալընմըշ, վէ մէրգումէեէ մալ գաբտըրանլար տախի, ատիեէ նէզարէթինէ միթէատտիտ արզուհալար թագտիմ իթմիշլէր տիր։ Էշեաեբ մանթուպէնին պուտուրուլուպ, սահիպլէրինէ վէրիլէճէկի հագգընտա, կէրէք ատլիեէ նէզարէթի վէ կէրէք զապթիեէ նէզարէթի թարաֆընտան թէէմինաթ վերիլմիշ, վէ շիմտիեէ գատար իտիլէն իսթինթագտան, մէրգումէնին պու ճինաեէթ եալընբզճա իճթիսար իթմէյիպ, պունլարընը ատէթա պիր տօլանաբրընը շիրքէթի իտուկի անլաշըլմըշ տբր։

Մէրգումէ հանքմ էնանայի իսթինթագընտա, միւզայիդա վէ զաբուրէթինտէն պահս իտէրէք, տօտուղու սրբատա, պիր միպտարը քիւլլի Ֆրանսըզ վէ Եունան պանգնօթունու հավի օլան ճիղտանընքն տախ վէ սիրգաթ օլունտուղունու, վէ մէրգումանն պու սիրգաթը Դանլաթա սէրաեբընտա քի բօլիս գօմիսէրինէ խապէր վիրտիկինի, պագը զազէթալար իլէ նէշը կյէտիկի պիր մէքթուպտա պէէան իտիեօր։

—Իսթանպուլ զազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, չբգան սալը կիւնիւ, Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի թէրճէմանլարընտան պիրի, Պողազ իչի վաբօրլարընտան պիրինէ բաքիպ օլաճաղընտան, քէօբրիւ մէմուրլարընտան պիրիսինէ, պօզմագ իւզրէ պիր 100 բարալբգ վիրմէսինտէ, մէմուր թէրպիեէսիդճէ, մէղքիւր 100 բարալբզբ պօզտուրմագ իչին քէօբրիւ պաչընտաքի պարագաեա կիթմէսի լազբմ օլտուղու ճէվապընը վիրմիշ։ Թէրճէման իսէ, վաբօրու գաչբրբր տեեու գօրգտուղունտան, տուրաճագ վագթը օլմասընը, վէ հէր վազթքի կիպի վիրտիկի ագչէնին օրատա պօզուրմասը լազբմ կէլտիկինի, (մէմուրուն էլլէրի պիր չօգ 10լուգլա տօլու պուլունմուշ տուր,) պէէան իթմիշ։ Պէօյլէ սէօյլէեէրէք միւմանլէյիհ պիր գաչ ատբմ ալմըշ իքէն, մէմուրիյնէ եարտբմ իթմէք իւզրէ քէօբրիւտէ պուլունան պահրիեէ նէֆէրաթընտան պիրի, միւմանլէյիհին եանընա կիտիպ, չիտտէթլէ գօլունտան թութմուշ, վէ պիր եանքէսիճիլի, եանքէսիճիլիք իթտիկի ղէման թութմուշ տուր կիպի, էճնիւնտէն եիթէրէք, թա պարագաեա գատար կէթիրմիշ։

Թէրճէման, կէօրտիւկիւ մուամէլէտէն տօլաեբ թէչէքքի իթմէք իսթէտիկինտէն, քէօբրիւ մէմուրլարը միւտրի, «ասքէր բէք իյի եարմըշ» տէմիշ։

Իսթանպուլ զազէթասը պու ֆըգրանընն ալթընա չէօյլէ իլավէ իթմիշ տիր։

Պու մէնզարէ, պիզէ, կէօզիւ իլէ կէօրմիւշ վէ դուլաղըյա իշիթմիշ օլան պիր զաթ թարաֆընտան նագլ օլունմուշ տուր, լաքին պիզի ասլա թէաճճիւպտէ պրագմամըշ տբր, վէ պիզի պիր տերէճէ մէմնուն իթմիշ օլտուղունու տա իդրարէ միսարաաթ իտէրիզ։

Սէֆարէթ մէմուրլարընընն, քէօբրիւեէ թէրանէ թարաֆընտան նէ եօրատա մէմուրլար գօնուլտուղունու թէճրիպէ իլէ անլամալարը ֆայիտէտէն խալի տէյիլ տիր։

—Մէսարիֆի ֆէվզէլատէյի ասքէրիեէ գարշըլըգ օլմագ իւզրէ, ալընաճագ վէրկիսի չախսի իշին վերիլէճէք թէզքէրէլէր իւչ սընըֆա մախսուս օլուպ, պունլարան պիրինճի սընըֆընա մախսուս օլանլարընն ըէնկի սարը վէ իքինճի սընըֆընընքի գըրմբզը վէ իւչինճիսընըֆընընքի մավի օլտուղու, վէ պիրինճիլէրին պիր, վէ իքինճիլէրին էքի, վէ իւչինճիլէրին տեօրթ թագսիթի հավի օլտուգլարը զազէթալարտա օգունմուշ տուր։

— Կէչէն կիւն սապահլեաեն Պէյօղլունտա Զուգուր սօգաղընտա պիր սիրգաթ վուգու պուլմուշ տուր։ Շեօյլէ քի պիր թագըմբրը-սրզլար, պիր խանէնին աշաղը գաթտաքի բէնչիրէլէրինտէն թըրմանըպ օրթա գաթտաքի պարգօնա չբգմըշլար, վէ օրատան տախի խանէնին իչէրիսինէ կիրմիշլէր, վէ խանէտէ պուլունանլարընը հէբսի տէ ույգուտա պուլունուգլարընտան իսթիֆատէ իլէ, խանէ խայգընընն պիր խայլի էլմաս վէ զեյդրյէթ էշեասընը չալարագ սավուշմուշլար տբր։

Մութէճասբրլարընն քիմլէր օլտուղունա տայիր հէնուզ պիր սէրրիշթէ ալընամամըշ տբր։

—Պիր գաչ կիւն էվվէլ Իսթանպօլտա Սուլթան Պաեազիտտէ մէրհում Բեամիլ բաշանընն գօնաղը տուղու սրբատա, պիր միպտարը քիւլլի Ֆրանսըզ վէ Եունան պանգնօթունու հավի օլան ճիղտանընքն տախ վէ սիրգաթ օլունտուղունու, վէ մէրգումանն պու սիրգաթը Դանլաթա սէրաեբընտա քի բօլիս գօմիսէրինէ խապէր վիրտիկինի, պագը զազէթալար իլէ նէշը կյէտիկի պիր մէքթուպտա պէէան իտիեօր։

—Իսթանպուլ զազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, չբգան սալը կիւնիւ, Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի թէրճէմանլարընտան պիրի, Պողազ իչի վաբօրլարընտան պիրինէ բաքիպ օլաճաղընտան, քէօբրիւ մէմուրլարընտան պիրիսինէ, պօզմագ իւզրէ պիր 100 բարալբգ վիրմէսինտէ, մէմուր թէրպիեէսիդճէ, մէղքիւր 100 բարալբզբ պօզտուրմագ իչին քէօբրիւ պաչընտաքի պարագաեա կիթմէսի լազբմ օլտուղու ճէվապընը վիրմիշ։ Թէրճէման իսէ, վաբօրու գաչբրբր տեեու գօրգտուղունտան, տուրաճագ վագթը օլմասընը, վէ հէր վազթքի կիպի վիրտիկի ագչէնին օրատա պօզուրմասը լազբմ կէլտիկինի, (մէմուրուն էլլէրի պիր չօգ 10լուգլա տօլու պուլունմուշ տուր,) պէէան իթմիշ։ Պէօյլէ սէօյլէեէրէք միւմանլէյիհ պիր գաչ ատբմ ալմըշ իքէն, մէմուրիյնէ եարտբմ իթմէք իւզրէ քէօբրիւտէ պուլունան պահրիեէ նէֆէրաթընտան պիրի, միւմանլէյիհին եանընա կիտիպ, չիտտէթլէ գօլունտան թութմուշ, վէ պիր եանքէսիճիլի, եանքէսիճիլիք իթտիկի ղէման թութմուշ տուր կիպի, էճնիւնտէն եիթէրէք, թա պարագաեա գատար կէթիրմիշ։

Թէրճէման, կէօրտիւկիւ մուամէլէտէն տօլաեբ թէչէքքի իթմէք իսթէտիկինտէն, քէօբրիւ մէմուրլարը միւտրի, «ասքէր բէք իյի եարմըշ» տէմիշ։

Իսթանպուլ զազէթասը պու ֆըգրանընն ալթընա չէօյլէ իլավէ իթմիշ տիր։

Պու մէնզարէ, պիզէ, կէօզիւ իլէ կէօրմիւշ վէ դուլաղըյա իշիթմիշ օլան պիր զաթ թարաֆընտան նագլ օլունմուշ տուր, լաքին պիզի ասլա թէաճճիւպտէ պրագմամըշ տբր, վէ պիզի պիր տերէճէ մէմնուն իթմիշ օլտուղունու տա իդրարէ միսարաաթ իտէրիզ։

Սէֆարէթ մէմուրլարընընն, քէօբրիւեէ թէրանէ թարաֆընտան նէ եօրատա մէմուրլար գօնուլտուղունու թէճրիպէ իլէ անլամալարը ֆայիտէտէն խալի տէյիլ տիր։

—Մէսարիֆի ֆէվզէլատէյի ասքէրիեէ գարշըլըգ օլմագ իւզրէ, ալընաճագ վէրկիսի չախսի իշին վերիլէճէք թէզքէրէլէր իւչ սընըֆա մախսուս օլուպ, պունլարան պիրինճի սընըֆընա մախսուս օլանլարընն ըէնկի սարը վէ իքինճի սընըֆընընքի գըրմբզը վէ իւչինճիսընըֆընընքի մավի օլտուղու, վէ պիրինճիլէրին պիր, վէ իքինճիլէրին էքի, վէ իւչինճիլէրին տեօրթ թագսիթի հավի օլտուգլարը զազէթալարտա օգունմուշ տուր։

— Կէչէն կիւն սապահլեաեն Պէյօղլունտա Զուգուր սօգաղընտա պիր սիրգաթ վուգու պուլմուշ տուր։ Շեօյլէ քի պիր թագըմբրը-սրզլար, պիր խանէնին աշաղը գաթտաքի բէնչիրէլէրինտէն թըրմանըպ օրթա գաթտաքի պարգօնա չբգմըշլար, վէ օրատան տախի խանէնին իչէրիսինէ կիրմիշլէր, վէ խանէտէ պուլունանլարընը հէբսի տէ ույգուտա պուլունուգլարընտան իսթիֆատէ իլէ, խանէ խայգընընն պիր խայլի էլմաս վէ զեյդրյէթ էշեասընը չալարագ սավուշմուշլար տբր։

Մութէճասբրլարընն քիմլէր օլտուղունա տայիր հէնուզ պիր սէրրիշթէ ալընամամըշ տբր։

—Պիր գաչ կիւն էվվէլ Իսթանպօլտա Սուլթան Պաեազիտտէ մէրհում Բեամիլ բաշանընն գօնաղը

Եագընլարընտա քեային պիր պէրպէր տիւքքեանընքն տիվարլարընը տախի պիր դաշ խբրսբզ տէվլպ, իչէրի կիրմիշլէր, վէ անտէն, իթթիսալինտէ պուլունան տիկէր իչմաղազատա կիրիպ, էլէ կէչիրմէքլէրինի աշբրմըշլար տբր։ Պունտան օն պէշ կիւն գատար էվվէլ մէղքիւր պէրպէր տիւքքեանընքն պիր տէֆա տահա կիրմիշլէր իմիշ։

—Ճիւմա սապահընը Դուլաթատա կէօմրիւք եագբնընտա վագը պիր թէֆէճի գաբը խանէսինէ տախի խբրսբզլար կիրիպ, մէգասինին լուսթ գաթտա պուլունմասընտան պիլիսթիֆատէ, թագրիպա 200 լիրալըգ դբյմէթինտէ էշեա սիրգաթ իթմիշլէր տիր։

Շէհիր էմանէթի էլիլէսինտէն

Ղալաթա ճիհէթինտէ դուհուրտէն չիէք խասթալբղընը Մենի սէրաեէթի զըմնընտա Պէյօղլու վէ Տէրիսատէթ վէ Իւսկիւտար ճիհէթլէրինտէ էհալիտէն խթէք իտէնլէրի վէ ֆուգարաեբ մէճճանէն աչլամագ իւզրէ տէվայիրի պէլէտիեէ մէրքէզլէրինէ վէ մէմագլմալիմէեէ լիւզումի գատար աշ մէմուրլարը թայէին օլունտուղու պիտտէֆաթ էմրագը հավատիս լէ իլան օլունմուշ իտի։

Սայէյի ինայէթվայէյի ճէնսապը Բասիշահտէ պիր եանտան դիքր օլունան մէէմուրլար մարիֆէթիյյէ էթֆալը մէճճանէն աչլամաբրմասը, վէ պիր թարաֆտան չիէք խասթալբղընա թութուլանլարը ինտէլ լճապ նագլի իշին մախսուս արապա վէ սէտեալար պուլունտուրմասը, վէ պունլարը իւզէրինտէն չբգարբլան էլպիսէնին իհրագբյա պուլունտուգլարը խանէլէրին ուսուլ վէ գավանիյին թբպպիյէեէ թէվֆիդան թաթհիր իթտիրմէսի միսիլու, թէտապիրի սբհհիեէնին լաեբգբյա իճրա օլունմասը հասէպիյէ, շէհրի քեռնունի սանլինին երկբրմի լբլինճի կիւնիւնտէն պէրու թութման հիսապ վէ մուվազէնէեէ կէօրէ, խասթալբղը լիլլէիլհամա բէք զիեատ թէնէզզիւլ իտիպ հաֆիֆլէնտիկինա լաշբրմբշ, վէ էլեէվմ զիքր օլունան մէմուրլարբն մարիֆէթիյյէ մէճճանէն աշլամաեա, վէ իճապը հալ գիմահէլլէ կէօրէ, թէտապիրի սբհհիեէյէ քէմալի կէրմի իլէ տէմամ օլունմագտա օլտուղու կիպի, խասթալբղա թութուլանլար իլէ մէֆիսաթ վուգուսաթընը վէ շիմտիեէ գատար աշլանանլարբն տէֆթէրլէրի տախի սբհհիեէ նէզարէթի ճիլիէսինտէն վէ տէվայիրտէն խթէնիլիպ, անբն տա իլանը մուդարրէր պուլունմուշ օլտուղունա վէ մամաֆիհ զիքր օլունան խասթալբղընն զուհուրիյէ պէրապէր մէնի սիրայէթի, զըմնընտա վուգու պուլան թէչէպպիսատթ վէ իճրաատ սբհհիեէ մէէլիինիյյէթի պիմինէթիմիզ Բատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին ճիւմլէյի ինայէթ վէ էլթաֆը սէնիյեէ ճիհանպանլիքլէրինտէն օլարագ, աթֆալը պիր ան էվվէլ աշլաթտբրբմասը իսէ ճիւմլէճէք էհէմմ վէ էլզեմ պուլունտուղունան, թէքրար իլանը քէյֆիեէթէ իպթիտար գբլընտբ։

(Տիկեր)

Էվվէլ ու ախբր իլան օլունտուղու իւզրէ, սահեյի հազրէթի Միլիքեանէտէմէվագի մալիւմէեէ թայէին իտիլէն մէէմուրլար մարիֆէթիյլէ, էհալիտէն խթէք իտէնլէրին վէ ֆուգարանին մէճճանէն աշլանաբրմագտա օլտուղու կիպի, պու քէրրէ տէ Իսկիւտար ճիհէթինտէ թիմարխանէ իքինճի թապպի Գասթրօ էֆէնտի տախի չարշէնպիհ կիւնլէրի մէղքիւր թիմարխանէտէ պաշգաճա մէճճանէն աշամէլիաթը իճրա իտէճէկինտէն, մալիւմաթ օմմագ իշին իլան օլունուր։

ԻԼԱՆԱԹ

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՄԱԵՈՒՆՏԱՆ

Էվդաֆը հիմաեուն խաղինէսի մահլուլաթ տայիրէսինտէ պէհէր կիս մ'պատ սլունմագտա օլան ամի իւզրիքը մահլուլաթին, մուայեէն օլան տէօրմի հաֆիթա միւտտէթ իլանընտան, իւչունճիւ հաֆիթասը օլան իշպուպին իլի եիւզ տօգսան ալթը սէնէսի շուպաթինը օն ալթընճը բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն, պիր հաֆիթա զարֆընտա, թէքրար միւզայիտէլերի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն էյեամը մէզքիւրէտէ էնճիւմէնի խաղինեէ կէլմէլերի, իւչունճիւ տէֆթա օլարագ իկան վէ իկիթար գըլընը։ (1)

.. 15,000 .. .. Ալի պէյ գարիեէսինտէ, Ֆիլ քէօրբիւսիւ վէ Ֆեազըխանէ ճատտէսինտէ, պէր մուճիպի խարիթա 16,528 զիրա պիր գըթա արսայի հալիեէ։

8 .. 20,000 .. 14,000, Պէշիքթաշտա, Ճիհաննիւմա մահէլլէսինտէ, Սէրէնճէ պէյ եօգուշունտա, 360 զիրա արսատա մէպնի ալթը օտա, վէ պիր սուֆա, վէ պիր գուեու, վէ պիր քիլէր, վէ 700 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ աիշապ պիր պապ մէնղիլին նըսֆ հիսսէսի։

174 վէ իկա 178 .. 17,500 .. 8,000 Զէյրէք գուրպինտէ, Հօճա Թալիլ ամթար մահէլլէսինտէ, Դարանը տագըգ ճատտէսինտէ, տօգսան զիրա արսատա մէպնի, ֆէվգընտա իւչ օտաեը միւշթէմիլ պիր պապ գահվէխանէ իլէ իթթիսալինտէ էմմէքճի տիւքքեանընը նըսֆ կէտիկի իլէ միւլքիւնիւն սիւլիւտան հիսսէլերի։

7 .. 10,000 .. .. Դօճա Մուսթաֆա բաշատա, Մէյիտ էօմէր մահէլլէսինտէ, Մէյիտ էօմէր օտալարը սօգաղընտա 120 զիրա արսատա մէպնի տէօրթ օտա, վէ իքի սուֆա, վէ պիր գուեու, վէ 750 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնղիլ։

.. 8000 .. .. Ալի պէյ գարիեէսի հուտուտունտա, Պահարբիյյէտէ, Ֆեազընխանէ ճատտէսինտէ, պէր մուճիպի խարիթա 8,750 զիրա պիր գըթա արսայի հալիեէ։

.. 5,000 .. .. Եինէ մահէլլէյի մէզքիւրէտէ, պէր մուճիպի խարիթա, 5330 զիրա պիր գըթա արսայի հալիեէ։

22 .. 1,000 .. 800, Խասքէօյէ, Բիրի բաշա մահէլլէսինտէ, գըրգ զիրա արսատա մէպնի իքի օտա, վէ պէշ զիրա պաղչէ մահէլլի, չէհրի Երկիրմի զրշ. քիրալը աիշապ վէ խարապ պիր պապ մէնղիլին նըսֆ հիսսէսի։

53 .. 5,000 .. .. Իւսկիւտարտա, Տէպպաղլար մահէլլէսինտէ, Սէլիմ բաշա ճատտէսինտէ, տէրունինտէ սարշ պիր օտաեը միւշթէմիլ, թախմինա 500 զիրա պիր գըթա արսանը պլիթիւնիւ։

4 .. 2,000 .. .. Իւսկիւտարտա, Սօլաղ Սինան մահէլլէսինտէ, Զըգմազեէնի օտալար սօգաղընտա, ալթմըշ զիրա արսատա մէպնի պիր օտա, վէ պիր սուֆա, վէ միւշթէրէք պիր մսի, վէ ալթմըշ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ աիշապ պիր պապ մէնղիլ։

10 .. 1,000 .. .. Թօբ գաբուսունտա, Իսկէնտէր աղա մահէլլէսինտէ, Քիւչիւք Սէրայ մէյտանը սօգաղընտա, ալթմըշ զիրա արսատա մէպնի պիր օտաեը միւշթէմիլ պիր պապ մէնղիլ։

112 .. 1000 .. .. Զարշույի քէպիրտէ, Քէսէճիլէր ճատտէսինտէ, օն զիրա արսատա մէպնի, չէհրի ալթմըշ զուրուշ քիրալը պիր պապ գըլաբտանճը տիւքքեանընը սէքիզ հիսսէտէն պիր հիսսէ կէտիկի իլէ միւլքիւնիւն օն ալթը հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

10 .. 1,200 .. .. Եէնի պաղչէ գուրպինտէ, Դարապաշ մահէլլէսինտէ, Զըգմազ գաշըդճը սօգաղընտա, էլլի զիրա արսատա մէպնի պիր օտա, վէ ալթմըշ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնղիլ։

114 .. 2,500 .. .. Էտիրնէ գաբուսունտա, Հաճի Մուհիտտին մահէլլէսինտէ, Ադը չէշմէ ճատտէսինտէ, 25 զիրա արսատա մէպնի, չէհրի գըրգ զրշ. քիրալը պիր պապ խափաֆ տիւքքեանը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի։

105 .. 160 .. 200, Գատըրկա լիմանը գուրպինտէ, Զատըրճը Ահմէտ Զէլէպի մահէլլէսինտէ, Պալի բաշա ճատտէսինտէ, Երիկիրմի պէշ զիրա պիր գըթա ամթար տիւքքեանընը արսասընը պէշ հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

12 .. 1,750 .. 1,500, Պաղչէ գաբուսու գուրպինտէ, Զէլէպի օղլու Ալատտին մահէլլէսինտէ, Սապանճու խանը ճատտէսինտէ, 130 զիրա արսատա մէպնի, չէհրի Երկիրմի զրշ. քիրալը պօեաճը տիւքքեանը վէրասընտան մէֆրէզ տամալըգ մահէլլինին 27 հիսսէտէն պէշ հիսսէսի։

16 .. 5,000 .. .. Տավուտ բաշա մահէլլէսինտէ, Զուգուր չէշմէ սօգաղընտա, տօգսան զիրա արսատա մէպնի իքի օտա, վէ պիր գուեու, վէ դըրդ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնղիլ։

81 .. 4,500 .. .. Սիլիվրի գաբուսու գուրպինտէ, Խանճը Գարակէօզ մահէլլէսինտէ, Սիլիվրի գաբուսու ճատտէսինտէ, ալթմըշ զիրա արսատա մէպնի վէ դըրդ զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ գահվէխանէ տիւքքեանընը նըսֆ հիսսէսի։

36 .. 1,350 .. .. Սիլիվրի գաբուսու գուրպինտէ, Խանճը Գարակէօզ մահէլլէսինտէ, Սիլիվրի գաբուսու ճատտէսինտէ, Երկիրմի զիրա արսատա մէպնի, չէհրի օթուզ զրշ. քիրալը պիր պապ սէմէրճի տիւքքեանընը նըսֆ հիսսէսի։

35 .. 1000 .. .. Սիլիվրի գաբուսու գուրպինտէ, Խանճը Գարակէօզ մահէլլէսինտէ, Սիլիվրի գաբուսու ճատտէսինտէ, օթուզ զիրա արսատա մէպնի, պիրա հավա միւլք մա կէտիլք պիր պապ գահվէ տիւքքեանընը նըսֆ հիսսէսի։

2 .. 8,000 .. .. Գասըմբաշատա, Հաճի Խիւսրէվ մահէլլէսինտէ, Սրբապար սօգաղընտա, եիւզ զիրա արսատա մէպնի իւչ օտա, վէ իքի սուֆա, վէ պիր գուեու, վէ 750 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնղիլ։

118 .. 10,000 .. .. Թահթա գայէատտա, Հօճա Համզա մահէլլէսինտէ, Ուզուն չարշը ճատտէսինտէ, սէքսէն զիրա արսատա մէպնի, ֆէվգընտա պիր օտաեը միւշթէմիլ պիր պապ սէպզէվաթճը տիւքքեանընը 120 ադչէտէն օն ադչէսի։

Լա (1) Ճիմէլէրին էվվելէրինտէ իւք հիզատ պուլունան բագամիար, մահլուլթը նիւմէրօլարընը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթի մուխամմինէլերինի, վէ իւչունճիւ հիզատաքիլէր տախի պէտէլ միւզայիտէլերինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։

Իմարաթը ամիրէ վէ սայիրէ իչին ինկիլիզ բիրինճիյլէ բուղէնի չէրվիշ վէ չէքէր վէ նօհուտ վէ չօրպալըգ հընթա վէ նիշասթա վէ իւզիւմ վէ ինճիր վէ բուղէնի սատէ վէ տէօրիւմիւշ չայիր վէ շամբուղէն վէ ըչիա բիրինճի վէ սապուն վէ ըսքարմաչէթ միւպաեաա օլունմագ իւզրէ, իչպու շուպաթը բումինին օն եէտինճի սալը կինիմունագասարընա պէտ օլունաճաղընտան, թալիպ օլան թիճարընը եէվմի մէզքիւրատ սատթ պէշ պուչուգ ալթը բատտէլէրինտէ էվդաֆը հիմաեուն խաղինէսի էնճիւմէնինէ կէլմէլերի։ 3–3

Ամիշակը հատատէ ինքնին իրբ մաղին բնական զօրացուցիչը։

"Կատարելութիւն"։

ՍՐԷՏԸՍ Ս. Է. ԱԼԼԷՆԻՆ

Աշխարհածանօթ Ամէրիկեան

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր նորոգելու Ալեոր Ամաը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճում, և փայլուն դեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը սոսկալի և կատարեալ է, շուտով վանելով ալեորութիւնը։ Երկկ մը չէ։

Ամենատարածուած միայն Կարմրագոյն վրան թոյլ թեներուն մէջն է։

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մագազան) է,—

114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգլիայ։

Կը ծախուի ամէն Կեղծծամալաճառներն, Անու շահոտ Իւղավաճառներն, և Անգլիացի Դեղավաճառներն։

Պէ յօդուտնտա 368 նիւմէրօլու Ֆարմասի Պրիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ Դարալթատա Եիւքսէկ Գալաթրբրմտա միւսիւ Էտմունտ Դարիւսսանին մագազասընտա սաթըլմագտա տըր։

99 EME

LOTERIE ROYALE DE SAXE

ՍԱԳՍՕՆԵԱՆԸՆ 99 ՈՒՆՃՈՒ ԼՕԹՐԻ ՐՕՅԱՅԵԱԼԸ

Հ. Գլարֆէլտ վէ գումրանդասը մաղազաղը թարաֆընտան, բիայէթլու էհալիմիզէ, մէզքիւր բիեանգօտան,

1881 սէնէյի ճէտտիտի **3** վէ **4** իւնտէ, իւք քէշիտէի իճրա գըլընաճաղը ելթաբ օլունուր։

Պու բիեանգօնուն, Սլմանիա բիեանգօլարը իչինտէ, էն զիեատէ մէնֆաաթլուը օլտուղտա. ումումի սուրէթտէ թանըմըշ տըր, վէ

100,000 պիլէթտէն **50,000** պիլէթի գազանաճաղ տըր քի, օնլարտան տա պաշլըճալարը չու ամթիտէքիլէր տիր.

Պիրինճիտի	ֆրանգ	625,000
Իքինճիտի	,,	375,000
Իւչիւնճիւսիւ	,,	250,000

վէ զայրիհիւմ վէ զայրիհիւմ։

Սիլեխուսուս Իսթանպօլտա, վագըթ վագըթ, քէնտի էլիմիզէ, իքրամիյյէ օլարագ էտտա իտիմիշ օլան 100,000 վէ 60,000 վէ էմմաղի ֆրանգլարտան մնատտա, հաթթա քէնտի սաթմըշ օլտուղուզմուզ պիլէթլէրտէն, ասն տէֆտա չէքիլէն բիեանգօտա չու ամթիտէքի նիւմէրօլար գազանընըլար տըր.

18,750 ֆրանգ Ն°. 47,591, վէ 9,750 ֆրանգ Ն°. 10,188, վէ 31,705, վէ 31,719, վէ 46962, վէ 58,534, վէ 99,155, վէ սայիրլէրի քի, հէմման բէշնան էտտա իլէմիշիզ տիր։

Վէ բիայէթլու էհալիմիզէ չունու տախի սաթըլմագտա օլուպ, վէ 90,500 պիլէթտէն 46,640 պիլէթի գազանաճագ, վէ իքրամիյյէլէր իչինտէ իսէ, 500,000 ֆրանգ վէ 312,500 ֆրանգ վէ սայրէ վէ սայրէ պուլունաճագ տըր, վէ իւք բիեանգօ, իչպու գէկտ. 15 տէ վէ 16 տա չէքիլմէճէք տիր։

Պու բիեանգօնուն սօն քէշիտէլէրինտէ, պիզիմ էլիմիզէ չու իքրամիյյէլէր թէէտիկյյէ օլունմուշլար տըր. 12,500 ֆրանգ Ն°. 6,717 իչին, վէ 3,750 ֆր. Ն°. 462 վէ 3,997 վէ 6,316 իչին վէ սայրէ վէ սայրէ։

Վէ չու գօյլըգ վէ մէնֆաաթտա վար տըր քի, իսթէյէն հէր վագըթ մաղազամըզտան, իսապէթ իմմիշ նիւմէրօլարը ըմամի լիսթալարընը սիւալ իտիպ կէօրէրէք, էկէր քէնտիլէրէ պիր շէյ վուրմուշ իսէ, անինտէ բարալարընը ալապիլէճէյլէր տիր։

Պուլարտան զիեատէ քէսպի մալիւմաթ իմմէք, վէ պէեանամէլէրինի ախզ իլէմէք իսթէյէն զաթիլար, Դարալթատա Դօմխանօն խանը ալթընտա վագը 10 նիւմէրօլու մաղազամըզա թէշրիֆ իլէմէլի տիրլէր։

Հ. ԳԼԱՐՖԷԼՏ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

ՍԱՐՍԱՓԻՏԱԿ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՕՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 28 Փեար.

Ինկիլիզ	զօնսօլիտի	99-1/4
Էսհամբ	Ուսմանիէ այգիրը	13-1/8
"	" գաբանտը	13-1/8
1865	Իսթիգրազը	14-
1869	"	13-7/8
1871	"	72-3/4
1872	(Պօնտիս Թրէզօր)	22-3/4
1873	"	13-3/8
Օսմանլը	Պանդասը	12-1/2
Բուսա	Իսթիգրազը 1873	92-1/8
Մըսըր	Իսթիգրազը պիրէյմիշ	71-1/4
"	Իսթիեազլը (չրմէնտր.)	94-7/8
Տէվլէթը	Սալիէնին 1877 Իսթիգ.	87-1/4
Տարբա	գանիէ	74-3/4
Մըսրըն	Բօչիտ Իսթիգրազը	94-3/8
1877	Մաճարիսթան Էհամը	95-5/8
Դամպիօ	Բարիզ 5 այ վասէ	

Բարիս, 26 փեար.

Ֆրանսըզ	ֆօնտասու 3 %	83 85
"	" 3 %	119 50
Էսհամբ	Ուսմանիէ այգիրը	13-50
"	" գաբանտը	15-35
1865	Իսթիգրազը	70-
1869	"	70-
1873	"	65-
Բուսլի	Լիոնէ	1072-
Բուս	ֆօնտասու 5 % (1877)	86-
Բուսիանըն	Շարք Իսթիգրազը	62-
Իթալիա	ֆօնտասու	89 45
Մըսըր	Իսթիգ. պիրէյմիշ	362-50
Իսբանեա	Խարիճի Իսթիգրազը	21-1/4
Դամպիօ	Լօնտրա իւզէրինէ	25-36

Բարիս, (Պուլվար) 26 փեար.

Ֆրանսըզ	ֆօնտասու 3 %	119-38 3/4
Էսհամբ	Ուսմանիէ	13-27 1/2

Վիէննա, 26 փեար.

Լօնտրա	իւզէրինէ գամպիա	117-60
Բուսլի	աէմիր եօլ թահվիլաթը	22-50

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՕՍԱԼԱՐԸ

Լոհ. Ուս.	փեարվ. 13 ադչմ. գր.	14-13
" "	փեարվ. 16 ոպհ. ադ.	14-12
" "	Լն եիւքսէք	14-16
" "	Լն աշաղը	14-12
" "	Սաամ 5 տէ	14-15
1865	Իսթիգ. (Ուրթօն) 6 % ֆ.	69-
1865	" " 6 % ֆ.	70-
1869	" (Բինար) 6 % ֆ.	69-
1872	" (Պօն տիս Թրէզօր	22-3/4
1875	" (Բինար) 6 % ֆ.	68-
Բուսլի	չըմէնտրցիէր	48-1/4
Բաբար	զուրուշ	4-
Հէվպէոիզ	"	12-1/2
Ագչէ	ֆայիզի "	09-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹ

Գրէտի	ժէնէրալ 6 %	3- 52
Մօսիէթէ	ժէն 6 %	4- 18
Իսթանպօլ	Պանդասը	9- 15
Մօսիէթէ	Օթման	3- 10
Թրամվայ	5 %	555-
Լավրիսմ	(մանէն)	106-
Ակսիօնլարտա	իշ եօգ	

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Սամանը	ալիրաը 100 զրշտան	Ղչ Փ.
Ինկիլիզ	ալիրաը	109-25
Ֆրանսըզ	ալթունու	87-16
Եօլ		90-02
Գրիվից	ալթունու	51-20
Պէեազ	մէճիտիյէ	107-34
Մէթալիք		209-1/2
Պէշիք		212-
Ալթըգ		129-
Պազըր		660
Գարպօն	գալիմէսի գարիք	868-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Լն	եիւքսէք	1000-
Լն	աշաղը	1000-
Սաամ	5 տէ	1000-

SANTAL MIDY

Սանթալ Միտիին նէ օլտուղունու, գարիունու քիրամըմըզա, պիր սուրէթի մուխթասարատէ պիլտիրմէքլիկի արզու իտէրիզ։

Սանթալ տէնիլէն աղաճ, Պոմպէյէ մախսուս պիր աղաճ օլուպ, Լաթինճէ իսէ Արբիսմ Միրթէֆիլիսմ Թէամիէ օրունագտա տըր քի, պսւ չէճէրին պիր նէվի գօգունա մալիք պուլունան օտունունու, Հինտիլէր, խասսէթէն պաղը խասթալըգլարը էմրի թէտավիսի իչին իսթիմալ իլէմէքտէ տիրլէր։ Էվրօպա թապիպլէրի տախի, մէզքիւր օտունուն խասսէլերինի թէֆթիշ վէ թահզրգ նէյէ-լինէ, պիր շօղ թէճրիպէլէր եաբմըշլար, վէ մէզքիւր օտունտան հասըլ օլան բուհ սայէսինտէ, վէ եալընըզ իքի իչ կիւն զարֆընտա, Պոմ տը Գօրահիւնիւն օն պէշ երկիրմի կիւնտէ տէֆ իսէ-մէտիկի իլէթլէրի, տէֆ իսէպիմէքտէ օլմասընը կէօրմիւշլէր տիր։

Փարիս էճզամէճիլարընտան միւսիւ Միտի, տօղրուտան տօղրու Պոմպէյտէն, ասըլ մէզքիւր Սանթալ աղաճընըն օտունընը ճէլպ իլէ, խալիս բուհունու չըգարմագտա օրուպ, վէ մէզքիւր բուհուիսէ, ուֆաճըզ հապլար իչինէ վագ իլէմէքտէ օլտուղունտան, վէ մէզքիւր հապլարտա բէք գօլայ սուրէթտէ եուտուլարագ, բէք չարուզ թէէսսիր իպրազ իլէմէքտէ պուլունտուղունտան, իսթիմալի, հէր թարաֆտա ինթիշարը քէսիր պուլմագտա տըր։

Մէմուրիյյէթի թբպպիյէ իլէ խայլի սէնէլէրտէն պէրու, թաշրարտա պուլունմագտա օլան թապիպ Ֆ. Մալէզեան էֆէնտի, պուտէֆա Լանկատա Մուսալլա ճատտէսինտէ 110 նիւմէրօլու խանէ յի, խասսէլէէն մէրքէզ իթթիխազ իլէմիշ օլմաղին, սալը, բէնճէմպիհ վէ ճիւմատա իրթէսի կիւնլերի սաաթ 8 տէն, ֆէրտասը կիւնլերինին էօյլէ վագթինէ գատար, խասթէկեաեր գապուլ իթմէք իւզրէ հաղը պուլունաճագ տըր, վէ տայիր վագթլարտա իսէ, Լանկատա Ալլաճա–Մէսճիտ ճատտէսինտէ Մաքսուտ էֆէնտի Նարկիլէճեան էճզախանէսինտէ, վէ եախսոտ Օրթաքէօյտէ Եէնի Մէչիտանէ սօղաղընտա վագը 25 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ խասթա գապուլ իսէճէք տիր։

Սալը վէ ճիւմատա իրթէսի ախշամլարը սաաթ 8 տէն 10 ա գատար մէզքիւր Լանկատա Մուսալլատաքի խանէտէ քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթալէրի մէճճանէն թէտավի իտէճէկի կիպի, մահէլլի մէզքիւր տայիրէսինտէ պուլունան թազական խորհուրդլար չէհատէթի իլէ մուսատագ վէ զայէֆ ֆագիրը վէ եաթագտա պուլունան խասթակեան խանէլէրինէ տախի քէզալը մէճճանէն վիկիթա իտէճէկինտէն, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըրընաը։

ՏԻՐԻԾ ՄԱՐԻՆԱԼԱՐԸ ԻՉԻՆ ԹԻՐԼ

Կրատիօտա Ճօն Գլարդէն գումբանեասընը էն ալէա վէ գավի մաքինա թիրէսի, պուրասա, Պէյօղլու վէ Դարալթա վէ Խանթանպուլ մաղազալարընը քեաֆֆէսինտէ պուլունուպ թօքտան վէրարչա բարչա, սամթն ալմագ խմթէեէնլէրին, Դարալթատա Վօյվոտա օգաղընտա 13 նիւմէրօլու մաղազասա, վէ Իսթանպօլտա Հաճի Քէօչէք ճամխանէսինտէ 64 նիւմէրօլու մաղազասա միւրաճաաթ իթմէլէրի։

Պիւրիւք աճէնթօ

ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

AU CAMELIA

ՊԷՅՕՂԼՈՒՏԱ

ԳԱՄԷԼԻԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ

Գըշ խիմամբնա գատար

ԼԻՔԻՏԱՍԻՕՆ

Իճրա գըլընմագտա տըր։

Եուհան միլէթ պանգասը իսթիգրազընքն բիանգօսու բուսի փեարվար 17 տէ Ամիինատա քէչիտէ օլունաճագ օլուպ, իւք իդրամիէ 400,000 ֆրանգ գազանաճագ տըր։

Պու բիանգօնուն պիլէթլէրի սաթըլըր, Դարալթատա Դօմխանօն խանընտա, Մ. Ժ. Տ. Մանէլթէանտն 18 նիւմէրօլու մաղազասընտա։

ՍՍ. ՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ճ. ՓԱՆՈՍԵՃԱՆ